Приложение И. РПД Б1.Б.3

**Филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования**
**«Национальный исследовательский университет «МЭИ»**
**в г. Смоленске**

**УТВЕРЖДАЮ**
Зам. директора
филиала ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»
в г. Смоленске
по учебно-методической работе
_____ В.В. Рожков
«____» _____ 2016 г.

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

# ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(наименование дисциплины)

**Направление подготовки: 15.03.02 «Технологические машины и оборудование»**

**Профиль подготовки: «Пищевая инженерия малых предприятий»**

**Уровень высшего образования: бакалавриат**

**Нормативный срок обучения: 5 лет**

**Форма обучения: заочная**

**Смоленск – 2016 г.**

## 1.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

**Целью освоения дисциплины** является подготовка обучающихся к практическому использованию иностранного языка в профессиональной и личностной деятельности по направлению подготовки 15.03.02 Технологические машины и оборудование(профиль подготовки: оборудование нефтегазопереработки) посредством обеспечения этапов формирования компетенций, предусмотренных ФГОС, в части представленных ниже знаний, умений и навыков. Наряду с практической целью курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение этих целей означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи и проявляется в готовности обучающихся содействовать налаживанию межкультурных, профессиональных и научных связей.

**Задачами дисциплины** является формирование у студентов иноязычной компетенции как основы межкультурного профессионального общения; формирование умения самостоятельно работать с иностранным языком.

Дисциплина направлена на формирование следующей общекультурной компетенции:

- ОК-5, характеризуемой «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия».

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- построение устного дискурса и письменного текста, языковых средств, на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма.

**Уметь:**

- осуществлять межличностную и профессионально-деловую коммуникацию в условиях «диалога культур», понимать монологические высказывания и различные виды диалога, выражать коммуникативные намерения в конкретной ситуации.

**Владеть:**

- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке, выбора и применения адекватных языковых форм и средств, сообразных цели и ситуации общения.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части дисциплин Б1.Б.3 образовательной программы подготовки бакалавров по направлению подготовки бакалавриата 15.03.02 «Технологические машины и оборудование», профиля «Оборудование нефтегазопереработки».

Знания, умения и навыки, полученные студентами в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык», являются базой для изучения следующих дисциплин:

| | |
|---|---|
| Б1.В.ДВ.1.1 | «Культура речи и деловое общение»; |
| Б1.В.ДВ.1.2 | «Психологические основы профессиональной деятельности»; |
| Б1.В.ДВ.1.3 | «Социология». |

## 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

**Аудиторная работа**

| | | |
|---|---|---|
| Цикл: | Б1 | Курс |
| Часть цикла: | базовая | |
| № дисциплины по учебному плану: | Б1.Б.3 | |
| Часов (всего) по учебному плану: | 180 | 1, 2 курс |
| Трудоемкость в зачетных единицах (ЗЕТ) | 5 | 1, 2 курс |
| 1 курс | | |
| Часов (всего) по учебному плану: | 2, 72 | 1 курс |
| Лекции (ЗЕТ, часов) | - | 1 курс |
| Практические занятия (ЗЕТ, часов) | 0,2 , 8 | 1 курс |
| Лабораторные работы (ЗЕТ, часов) | - | 1 курс |
| Объем самостоятельной работы по учебному плану (ЗЕТ, часов всего) | 1.7, 60 | 1 курс |
| Зачет (ЗЕТ, часов в объеме самостоятельной работы) | 0.1, 4 | 1 курс |
| 2 курс | | |
| Часов (всего) по учебному плану: | 3, 108 | 2 курс |
| Лекции (ЗЕТ, часов) | - | 2 курс |
| Практические занятия (ЗЕТ, часов) | 0,2,8 | 2 курс |
| Лабораторные работы (ЗЕТ, часов) | - | 2 курс |
| Объем самостоятельной работы по учебному плану (ЗЕТ, часов всего) | 2,5, 91 | 2 курс |
| Экзамен (ЗЕТ, часов) | 0,3, 9 | 2 курс |

**Самостоятельная работа студентов**

| **1 курс** | |
|---|---|
| Вид работ | Трудоёмкость, ЗЕТ, час |
| Изучение материалов лекций (лк) | - |
| Подготовка к практическим занятиям (пз) | 0.27, 10 |
| Подготовка к защите лабораторной работы (лаб) | - |
| Выполнение расчетно-графической работы (реферата) | - |
| Выполнение курсового проекта (работы) | - |
| Самостоятельное изучение дополнительных материалов дисциплины (СРС) | 1,3, 45 |
| Подготовка к контрольным работам | 0.03, 1 |
| Подготовка к тестированию | - |
| Подготовка к зачету | 0,1, 4 |
| Всего: | 1,7, 60 |

| **2 курс** | |
|---|---|
| Вид работ | Трудоёмкость, ЗЕТ, час |
| Изучение материалов лекций (лк) | - |
| Подготовка к практическим занятиям (пз) | 0,27, 10 |
| Подготовка к защите лабораторной работы (лаб) | - |
| Выполнение расчетно-графической работы (реферата) | - |
| Выполнение курсового проекта (работы) | - |
| Самостоятельное изучение дополнительных материалов дисциплины (СРС) | 2,2, 80 |
| Подготовка к контрольным работам | 0.03, 1 |
| Подготовка к тестированию | - |
| Всего: | 2,5, 91 |
| Подготовка к экзамену | 0,3, 9 |

## 4. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

| № п/п | Темы дисциплины | Всего часов на тему | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и трудоемкость (в часах) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | лк | пр | лаб | СРС | в т.ч. интеракт. |
| *1* | *2* | *3* | *4* | *5* | *6* | *7* | *8* |
| | 1 год | | | | | | |
| 1 | Тема 1.Самопрезентация. Технический текс по специальности | 44 | - | 4 | - | 40 | - |
| 2 | Тема 2. Образование в России и за рубежом. Технический текст по специальности | 44 | - | 4 | - | 40 | - |
| | 2 год | | | | | | |
| 3 | Тема 3. Портрет страны изучаемого языка: Великобритания. Технический текст по специальности. | 44 | - | 4 | - | 40 | - |
| 4 | Тема 4. Взгляд на «англоговорящие страны»: США, Канада, Австралия, Новая Зеландия. Технический текст по специальности. | 35 | - | 4 | - | 31 | - |
| **Всего 180 часов по видам учебных занятий (включая 4часа на подготовку к зачету и 9 часов на подготовку к экзамену)** | | | **-** | **16** | **-** | **151** | **-** |

**Содержание дисциплины по видам учебных занятий**

**1 курс**

**Тема 1. Самопрезентация** (биография, семья, профессии, увлечения, внешность, характер, взаимоотношения, моральные ценности)
Глаголы to be, to have. Оборот there+ be. Множ. число существительных. Артикль. Местоимения. Безличные предложения.
**Практические занятия №1-2** (4 часа).
**Самостоятельная работа студента (СРС, 40 час)**
Подготовка к практическим занятиям (16 час)
Изучение дополнительного теоретического материала (20 час)
Подготовка к контрольной работе (3час)
Подготовка к зачету (1 час)
**Текущий контроль** – устный опрос по теме (монологическое высказывание, диалогическая речь), проверочная работа.

**Тема 2. Образование в России и за рубежом** (обучение в Великобритании, США, России; ведущие университеты; мой институт)
Числительные. Предлоги. Степени сравнения прилагательных и наречий. Повелительное наклонение.
**Практические занятия №3-4** (4часа).
**Самостоятельная работа студента (СРС, 40 час)**
Подготовка к практическим занятиям (16 час)
Изучение дополнительного теоретического материала (20 час)
Подготовка к контрольной работе (3час)
Подготовка к зачету (1 час)
**Текущий контроль** – устный опрос по теме (монологическое высказывание, диалогическая речь), проверочная работа.

**2 курс**

**Тема 3. Портрет страны изучаемого языка:** Великобритания (ГП, климат, государственное и политическое устройство, промышленность, ресурсы, история, обычаи и традиции, символика, праздники, достопримечательности)
Модальные глаголы, их эквиваленты
Группа простых времен. Группа продолженных времен. Группа перфектных времен.
**Практические занятия №5-6** (4 часа).
**Самостоятельная работа студента (СРС, 40 час)**
Подготовка к практическим занятиям (16 час)
Изучение дополнительного теоретического материала (20 час)
Подготовка к контрольной работе (3час)
Подготовка к зачету (1 час)
**Текущий контроль** – устный опрос по теме (монологическое высказывание, диалогическая речь), проверочная работа.

**Тема 4. Взгляд на «англоговорящие страны»: США, Канада, Австралия, Новая Зеландия** (ГП, климат, государственное и политическое устройство, промышленность, ресурсы, история, обычаи и традиции, символика, праздники, достопримечательности). Неличные формы глагола. Безличные предложения. Условные предложения.
**Практические занятия № 7-8** (4 часа).

**Самостоятельная работа студента (СРС, 31 час)**
Подготовка к практическим занятиям (10 час)
Изучение дополнительного теоретического материала (17 час)
Подготовка к контрольной работе (3час)
Подготовка к зачету (1 час)
**Текущий контроль** – устный опрос по теме (монологическое высказывание, диалогическая речь), проверочная работа.

**Промежуточная аттестация дифференцированный зачет на первом курсе.**

Изучение дисциплины заканчивается зачетом на первом курсе и экзаменом на втором курсе. Зачет и экзамен проводится в соответствии с Положением о зачетной и экзаменационной сессиях в НИУ МЭИ и инструктивным письмом от 14.05.2012 г. № 21-23.

## 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Для обеспечения самостоятельной работы разработаны: методические указания по темам (приложение РПД).

## 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования

При освоении дисциплины формируется следующая компетенция: ОК- 5.

Указанная компетенция формируются в соответствии со следующими этапами:

1. Формирование и развитие теоретических знаний, предусмотренных указанными компетенциями (практические занятия, самостоятельная работа студентов).
2. Приобретение и развитие практических умений, предусмотренных компетенциями (практические занятия, самостоятельная работа студентов).
3. Закрепление теоретических знаний, умений и практических навыков, предусмотренных компетенциями, в ходе выполнения проверочных работ, проведения деловых игр, моделирования ситуаций, реферирования статей, перевода технических текстов, успешной сдачи зачета, *экзамена*.

### 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описания шкал оценивания

Сформированность каждой компетенции в рамках освоения данной дисциплины оценивается по трехуровневой шкале:

- пороговый уровень является обязательным для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины;
- продвинутый уровень характеризуется превышением минимальных характеристик сформированности компетенции по завершении освоения дисциплины;
- эталонный уровень характеризуется максимально возможной выраженностью компетенции и является важным качественным ориентиром для самосовершенствования.

При достаточном качестве освоения более 80% приведенных знаний, умений и навыков преподаватель оценивает освоение данной компетенции в рамках настоящей дисциплины на эталонном уровне, при освоении более 60% приведенных знаний, умений и навыков – на продвину-

том, при освоении более 40% приведенных знаний, умений и навыков - на пороговом уровне. В противном случае компетенция в рамках настоящей дисциплины считается неосвоенной.

Уровень сформированности каждой компетенции на различных этапах ее формирования в процессе освоения данной дисциплины оценивается в ходе текущего контроля успеваемости и представлен различными видами оценочных средств.

Для оценки сформированности компетенции ОК-5 «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» преподавателем на практических занятиях оцениваются устные ответы учащихся, умения устной диалогической и монологической речи, проявленные коммуникативные умения, полнота раскрытия предложенной темы, логичность высказывания, объем высказывания, лексический запас, грамматическая правильность речи и диалога, способность аргументировать ответ, доказывать свое мнение, опираясь на изученный материал, тестовые задания. Учитывается способность учащегося грамотно оперировать средствами письменной речи, правильность письменного перевода текста по специальности.

Принимается во внимание владение обучающимися:

- **знанием** построения устного дискурса и письменного текста, языковых средств на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма языковых средства (фонетических, лексических, грамматических), на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма;
- **умением** осуществлять межличностную и профессионально-деловую коммуникацию в условиях «диалога культур», понимать монологические высказывания и различные виды диалога, выражать коммуникативные намерения в конкретной ситуации;
- **навыками** выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке, выбора и применения адекватных языковых форм и средств, сообразных цели и ситуации общения.

Для оценки сформированности компетенции ОК-5 используется устный опрос (монологическое высказывание, диалогическая речь), перевод текста по специальности, тесты (приложение 2,3,4)

Критерии оценивания уровня сформированности компетенции ОК-5 в процессе выполнения практических занятий.

Эталонному уровню сформированности компетенции соответствуют следующие требования:

Устный ответ (монологическая и/или диалогическая речь):

- свободное владение языком в рамках указанных тем;
- понимание устной речи и умение адекватно реагировать на поставленный вопрос;
- использование при подготовке как обязательной, так и дополнительной литературы, электронных ресурсов.
- речь на английском языке не содержит грамматических и/или лексических ошибок;
- анализ материала выполнен логично, грамматически грамотно с высказыванием своего мнения;
-речь без фонетических и интонационных ошибок.

Письменный перевод текста по специальности:

- перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок; терминология использована правильно и единообразно; перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода;адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста; допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Продвинутому уровню сформированности компетенции соответствуют следующие требования:

Устный ответ (монологическая и/или диалогическая речь):

-хорошее владение языком в рамках указанных тем;

- незнакомая лексика не обременяет понимание устной речи и позволяет адекватно реагировать на поставленный вопрос;

- использование при подготовке как обязательной, так и дополнительной литературы;

- незначительные оговорки или грамматически ошибки тут же исправляются и не мешают восприятию речи и смысла высказывания;

- незначительные фонетические и/или интонационные недочеты не мешают пониманию высказывания.

Письменный перевод текста по специальности:

- перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Пороговому уровню сформированности компетенции соответствуют следующие требования:

Устный ответ (монологическая и/или диалогическая речь):

-слабое владение языком в рамках указанных тем. Незнание лексики не позволяет понимать устную речь, затрудняет формирование высказывания и не всегда позволяет адекватно реагировать на поставленный вопрос;

- использование при подготовки только обязательной литературы;

- допускаются грамматически ошибки, мешающие восприятию речи;

- допускаются фонетические и интонационные недочеты, неточно передающие смысл высказывания.

Письменный перевод текста по специальности:

-перевод содержит фактические ошибки. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Тесты оцениваются по следующей схеме:

Процент правильных ответов 41-59% – пороговый уровень

60 - 79 - продвинутый уровень

80-100% - эталонный уровень

Сформированность уровня компетенции не ниже порогового является основанием для допуска обучающегося к промежуточной аттестации по данной дисциплине.

Формой промежуточной аттестации по данной дисциплине является зачет с оценкой в I семестре, оцениваемый по принятой в НИУ «МЭИ» четырехбалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Зачет с оценкой проводится в устной форме в соответствии с инструктивным письмом НИУ МЭИ от 14 мая 2012 года № И-23).

Критерии оценивания:

Оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание материалов изученной дисциплины, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, реко-

мендованной рабочей программой дисциплины; проявивший творческие способности в понимании, изложении и использовании материалов изученной дисциплины, безупречно ответившему не только на вопросы билета, но и на дополнительные вопросы в рамках рабочей программы дисциплины, правильно выполнившему практические задание

Оценки «хорошо» заслуживает студент, обнаруживший полное знание материала изученной дисциплины, успешно выполняющий предусмотренные задания, усвоивший основную литературой, рекомендованную рабочей программой дисциплины; показавшему систематический характер знаний по дисциплине, ответившему на все вопросы билета, правильно выполнившему практические задание, но допустившему при этом непринципиальные ошибки.

Оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший знание материала изученной дисциплины в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, знакомы с основной литературой, рекомендованной рабочей программой дисциплины; допустившим погрешность в ответе на теоретические вопросы и/или при выполнении практических заданий, но обладающий необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя, либо неправильно выполнившему практическое задание, но по указанию преподавателя выполнившим другие практические задания из того же раздела дисциплины.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему серьезные пробелы в знаниях основного материала изученной дисциплины, допустившему принципиальные ошибки в выполнении заданий, не ответившему на все вопросы билета и дополнительные вопросы и неправильно выполнившему практическое задание (неправильное выполнение только практического задания не является однозначной причиной для выставления оценки «неудовлетворительно»). Как правило, оценка «неудовлетворительно ставится студентам, которые не могут продолжить обучение по образовательной программе без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине (формирования и развития компетенций, закреплённых за данной дисциплиной). Оценка «неудовлетворительно» выставляется также, если студент после начала экзамена отказался его сдавать или нарушил правила сдачи экзамена (списывал, подсказывал, обманом пытался получить более высокую оценку и т.д.)

**Принимая во внимание специфику данной дисциплины, так же учитываются дополнительные критерии оценивания:**

Оценки «отлично» заслуживает студент, который владеет достаточно широким спектром языковых средств, чтобы высказываться на изученные темы. Поддерживает высокий уровень владения грамматикой, ошибки делает незначительные и легко исправляет их сам. Темп речи быстрый, близкий к естественному. Демонстрирует освоенность всех изученных речевых моделей и структур.

Оценки «хорошо» заслуживает студент, который владеет достаточными языковыми средствами, чтобы высказываться на устные темы, используя основные сложные предложения и конструкции. Достаточно хорошо владеет грамматикой, допускает 2-3 ошибки в пределах изученного материала, и сам может их исправить. Темп речи ровный, с небольшими паузами.

Оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, который владеет ограниченными языковыми средствами для построения высказываний на изученные устные темы, используя простые предложения и конструкции. Систематически делает ошибки, иногда препятствующие пониманию высказывания. Темп речи замедленный, с большим количеством пауз.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не способен строить элементарные предложения, не владеет элементарной лексикой. Оценка «неудовлетворительно» выставляется также, если студент после начала зачета отказался его сдавать или нарушил правила сдачи зачета (списывал, подсказывал, обманом пытался получить более высокую оценку и т.д.)

**Экзамен** проводится в устной и письменной форме (письменно переводится текст по специальности, устно - подготовленное монологическое высказывание по теме, диалог по теме и перевод текста с листа).

Критерии оценивания (в соответствии с инструктивным письмом НИУ МЭИ от 14 мая 2012 года № И-23):

Оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание материалов изученной дисциплины, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной рабочей программой дисциплины; проявивший творческие способности в понимании, изложении и использовании материалов изученной дисциплины, безупречно ответившему не только на вопросы билета, но и на дополнительные вопросы в рамках рабочей программы дисциплины, правильно выполнившему практические задание

Оценки «хорошо» заслуживает студент, обнаруживший полное знание материала изученной дисциплины, успешно выполняющий предусмотренные задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную рабочей программой дисциплины; показавшему систематический характер знаний по дисциплине, ответившему на все вопросы билета, правильно выполнившему практические задание, но допустившему при этом непринципиальные ошибки.

Оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший знание материала изученной дисциплины в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, знакомы с основной литературой, рекомендованной рабочей программой дисциплины; допустившим погрешность в ответе на теоретические вопросы и/или при выполнении практических заданий, но обладающий необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя, либо неправильно выполнившему практическое задание, но по указанию преподавателя выполнившим другие практические задания из того же раздела дисциплины.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему серьезные пробелы в знаниях основного материала изученной дисциплины, допустившему принципиальные ошибки в выполнении заданий, не ответившему на все вопросы билета и дополнительные вопросы и неправильно выполнившему практическое задание (неправильное выполнение только практического задания не является однозначной причиной для выставления оценки «неудовлетворительно»). Как правило, оценка «неудовлетворительно ставится студентам, которые не могут продолжить обучение по образовательной программе без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине (формирования и развития компетенций, закреплённых за данной дисциплиной). Оценка «неудовлетворительно» выставляется также, если студент после начала экзамена отказался его сдавать или нарушил правила сдачи экзамена (списывал, подсказывал, обманом пытался получить более высокую оценку и т.д.).

**Принимая во внимание специфику данной дисциплины, так же учитываются дополнительные критерии оценивания:**

Оценки «отлично» заслуживает студент, в случае свободного владения устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой учащийся не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня.

Оценки «хорошо» заслуживает студент, при достаточно высокой степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает небольшое количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, однако ошибки, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения.

Оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, продемонстрировавший посредственное владение большинством умений иноязычной речи, допускающий значительное количество ошибок, которые периодически мешают успешной коммуникации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, показавшему такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности, которое не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения. Оценка «неудовлетворительно» выставляется также, если студент: после начала экзамена отказался его сдавать или нарушил правила сдачи экзамена (списывал, подсказывал, обманом пытался получить более высокую оценку и т.д.

(Критерии оценивания видов речевой деятельности, в том числе письменного перевода текста по специальности, отражены в п.6.2).

Критерии оценивания перевода с листа с английского языка на русский с предварительным просмотром части текста:

«отлично» - содержание текста переведено полностью и правильно. Перевод сделан уверенно в темпе, нормальной речи с соблюдением литературных норм без существенной потери информации. Допускается не более одной суммарной полной ошибки, кроме смысловой.

«хорошо» - содержание текста передано полностью. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм. Допускается не более двух суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.

«удовлетворительно» - содержание текста переведено полностью. Темп перевода замедленный. Отмечаются повторы, исправления. Допускается не более 20% потери информации, а также не более четырех суммарных ошибок, в т.ч. не более двух смысловых ошибок.

«неудовлетворительно» - перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

В зачетную книжку студента и выписку к диплому выносится оценка зачета по дисциплине за 1курс, экзамена по дисциплине за 2 курс.

### 6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Образец тестовых заданий по формированию и развитию теоретических и практических знаний, предусмотренных компетенциями, закрепленными за дисциплиной:

1. Выберите правильный ответ на вопрос:

What do the two expressions “GB” and “UK” mean?

1) “GB” and “UK” are both economic expressions.
2) “GB” is a geographical expression but the “UK” is a political expression.
3) “GB” and “UK” are both political expressions.

2. Найдите «лишнее» слово:

1) monarchy
2) to govern
3) to rule
4) to reign
5) akeyboard
6) royal
7) a queen

3.Выберите предложение, в котором порядок слов правильный:

1) The United Kingdom of Northern Ireland and Great Britain of some an area 244.000 with square miles is situated on the British Isles.

2) The United Kingdom and Great Britain of Northern Ireland is situated with an area of some 244.000 square miles on the British Isles.

3) The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with an area of some 244.000 square miles is situated on the British Isles.

4. Выберите два правильных варианта ответа, чтобы закончить предложение:

The British Parliament consists of two Chambers: ... .

1) the House of Lords
2) the House of Representatives
3) the Houseof Commons
4) the Senate

5. Какие географические названия «лишние» в этом перечне?

1) Scotland
2) Ireland
3) England
4) Wales
5) Northern Ireland
6) Netherlands

6. Выберите правильный вариант ответа на вопрос:

Does each country in the United Kingdom have a separate education system?

1) Each country in the United Kingdom has an identical education system.
2) Each country in the United Kingdom has a separate education system.

7. Выберите наиболее подходящий вариант перевода:

Tourism is very important to the British economy, and London is the most visited city in the world with 16 million visitors yearly.

1) Туризм очень важен для британской экономики, а Лондон является самым посещаемым городом в мире с 16 миллионами приезжающих ежегодно.

2) Туризм - очень важная часть британской экономики, а Лондон – самый гостеприимный город в мире, куда приезжают 16 миллионов посетителей каждый год.

3) Туризм имеет огромное значение для британской экономики, и Лондон является самым гостеприимным городом в мире, принимающим 16 миллионов гостей ежегодно.

8. Закончите предложение одной из предлагаемых фраз:

It is natural for the people in Britain to use the comparison "as changeable as the weather" of a person who...

1) works as a meteorologist.
2) often changes his mood or opinion about something.
3) changes his clothes several times during the day.

9. Из перечисленных фраз выберите ту, которая соответствует по смыслу.

In Shakespeare's time (the XYI- XYII c.) English was...

1) the global language.
2) the language of international communication.
3) the language that dominated the world.
4) a provincial language of secondary importance.

10. Дополните диалог предлагаемыми вариантами, соответствующими смыслу:

Phil: What would you say is the most popular game in England today?

Jack: a) .....

Phil: So am I. When does the soccer game start on TV today? I thought it started at noon.

Jack: b) .....
Phil: Oh, really? I thought your favorite sport was tennis! I'm a big fan of basketball, too.
Jack: c) .....
Phil: OK! Why don't we go and play a game of basketball now since the soccer game isn't on?
Jack: d) .....
Варианты ответов:
1) Let's play a basketball game sometime.
2) Well, I am sure, it's soccer.
3) A good idea. Let's go.
4) We must have had the wrong time. Oh, well … soccer's not my favorite sport anyway. I like basketball a lot more than soccer.

11. Выберите наиболее точный перевод предложений из предлагаемых вариантов:

The majority of children in England are educated in state-sector schools; the proportion of children attending private schools is over 7%. However over half of students at the leading universities of Cambridge and Oxford had attended state schools.

Варианты ответов:

1) Большинство детей в Англии получили образование в школах государственного сектора; доля детей, посещавших частные школы, составила более 7%. Однако более половины студентов в ведущих университетах Кембриджа и Оксфорда посещали государственные школы.

2) Большинство детей в Англии получают образование в школах государственного сектора; количественное соотношение детей, посещающих частные школы, составляет свыше 7%. Однако более половины студентов в ведущих университетах Кембриджа и Оксфорда посещали государственные школы.

3) Большинство детей в Англии обучались в школах государственного сектора; пропорция детей, посещающих частные школы, составляет свыше 7%. Однако более половины студентов в ведущих университетах Кембриджа и Оксфорда обучались в государственных школах.

12. Определите правильную последовательность работы с текстом на иностранном языке.

1. Reading.
2. Checking general understanding of the text by means of exercises.
3. Preparation for retelling the text (Making a plan).
4. Pre-reading.
5. Retelling.
6. Searching the words in a dictionary.
7. Reflections (Was the text useful for your learning of English?)

## Образец контрольной работы

Вариант №1

I. Переведите текст.

**The nature of electricity**

The ancient Greeks knew that when a piece of amber is rubbed with wool or fur it achieves the power of attracting light objects. Later on the phenomenon was studied, and, the word *electric,* after the Greek word 'electron", meaning amber was used. Many scientists investigated electric phenomena, and during the nineteenth century many discoveries about the nature of electricity, and of magnetism, which is closely related to electricity, were made. It was found that if a sealing-wax rod is rubbed with a woolen cloth, and, a rod of glass is rubbed with a silken cloth; an electric spark will pass between the sealing-wax rod and the glass rod when they are brought near one another. Moreover, it was found that a force of attraction operates between them. An electrified sealing-wax is repelled, however, by a wax rod, and also an electrified glass rod is repelled, by a similar glass rod.

The ideas were developed that there are two kinds of electricity, which were called resinous electricity, and that opposite kinds of electricity attract one another, whereas similar kinds repel one another.

II. Вставьте*some, any, no,* где необходимо.

1. ... pupils went to the river, ... to the woods. 2. ... of my friends live in Moscow. 3. ...Have you ... English dictionaries? 4. Is there ... ink in the inkstand? Yes, there is... 5. Bring ...chalk, please. 6. There is ... chalk in the box. 7. Is there ... milk in the jug? Yes, there is.

III. Заполните пропуски, поставьте глаголы справа в Past Progressive or the Past Simple Tense.

1. We ... to a lecture yesterday at ten o'clock. listen
2. She ... the piano from 11 till 12 o'clock. play
3. When he ... in, I ... my exercises. come, do
4. What ... you yesterday at 8 o'clock? do
5. Yesterday when I ... the newspaper, my sister ... to a concert over the radio. read, listen
6. She ... out of the window when I ... her. look, see
7. I ... along the street with my friend when the car ... by. walk

IV. Выберите правильный вариант.

1. Before you ____, don't forget to lock the door.
-are leaving -will leave -leave -shall leave
2. Please do not speak to anyone before the police ____ .
-come -are coming -'ll come, came
3. His parents will be very glad if she____ the university.
-enter -'ll enter - enters - entered
4. When you ____ my brother, you ____ him.
-'ll see; - won't recognize; - see won't recognize; -saw, recognize; -'ll see, don't recognize
5. We won't discuss the matter until the headmaster _____ .
-'ll arrive - won't arrive - doesn't arrive- -arrives

Вариант №2

I. Переведите текст.

**What is electricity?**

Have you ever got a shock when you touched a doorknob, or seen sparks fly when you combed your hair? That's electricity.

Electricity is a type of energy that gives things the power to work. This energy comes from electrons. Scientists have learned how to use electrons to produce electricity. I.

Classes of electricity.

The study of electricity may be divided into three classes or branches: magnetism, electrostatics, and electrodynamics. Magnetism is the property of the molecules of iron and certain other substances through which they store energy in a field of force because of the arrangement movement of the electrons in their atoms. Electrostatics is the study of electricity at rest, or static electricity. Examples of this type of electricity are charges on condenser plates. Rubbing glass with silk produces static electricity. Electrodynamics is the study of electricity in motion, or dynamic electricity. The electricity which flows through wires for light and power purposes is a good example of latter type of electricity

II. Поставьтеартикли*a, an, the,* где необходимо.

We live in ... nice flat ... new house near ... park. ... flat is on … second floor. There are ... two rooms in it. We have also ... kitchen and … bathroom. ... kitchen is ... big enough. As ... rule, my mother cooks for us. We spend ... lot of ... time together in ... kitchen. There is ... TV set in

... corner of ... kitchen, and we often watch ... TV there.

III.Поставьтеглаголывскобкахв Future Progressive or Present Simple:

1. The delegation (to start) for London as soon as they (to receive) their visas.
2. At the travel bureau they (to tell) you exactly when the train (to leave).
3. Ask the Smith if it (to take) him long to make a duplicate of this key.
4. I (not to think) I (to be able to) call on them and (to say) good-bye before I (to go) abroad.
5. If you (not to want) to climb the tree you can shake it and the apples (to fall) down to the ground.
6. If I (to go) to Moscow I usually (to stay) at my friends.
7. Ask him when he (to. finish) packing.

IV. Переведите предложения. Определите, какое значение приобретают выделенные слова в контексте следующих предложений.

1 .The soldier is now at his **post**. 2. The man did his best to get a better **post**.3.I will send you the book by **post**. 4. The wooden gate was supported by two metal **posts**.

## Вопросы по закреплению теоретических знаний, умений и практических навыков, предусмотренных компетенциями (вопросы к зачету)

1. Give a talk about your family and yourself.

Remember to :

- describe your family
- say what you like in every member of it
- say what you like doing in your free time
- explain why you think it is important to have a good family.

2. You are thinking of where you could go for winter holidays. Your friend recommends to go to Great Britain.

Remember to :

- agree or disagree with your friend
- give reasons
- come to an agreement.

3. You are in a restaurant. You are hungry. You need to make an order.

Remember to :

- call for a waiter
- ask the menu
- choose a dish
- make an order.

4. Give a talk about healthy food.

Remember to :

- describe what kind of food you think is healthy
- say if it is tasty or not
- explain why you think it is important to follow a healthy diet.

5. You need to reserve a room at a hotel.

You want a double room. You are going to stay for 2 or 3 days. You prefer a bath in your room. You need a telephone. You want to have breakfast and dinner at a hotel. Have a talk with a receptionist.

6. Give a talk about prestigious jobs.

Remember to :

- give reasons
- name some qualities a person should have to get a good job

7. Give a talk about higher education:
- say why you have chosen this institute
- speak about advantages and disadvantages
- explain why you think it is important to study.

8. You and your friend are going on a picnic.
Remember to :
- discuss the weather forecast.

9. You meet a friend after a long time.
Remember to :
- greet him
- ask how he is doing
- ask where he studies
- say good bye.

Вопросы по закреплению теоретических знаний, умений и практических навыков, предусмотренных компетенциями (вопросы к экзамену)

Первый вопрос в экзаменационном билете студента – перевод текста по специальности со словарем. Второй вопрос – монологическое высказывание по теме.

### 6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, изложены в методических рекомендациях по выполнению контрольных работ, переводов текстов, монологических и диалогических высказываний, зачета и экзамена.

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

**Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

**а) основная литература:**

1.Шевцова Г. В. Английский язык для технических вузов: учеб. пособие/ Г. В. Шевцова, Л. Е. Москалец. – М. : Изд-во Флинта, 2011.- 391 с.(228эк.)

**б)дополнительная литература:**

1. Лексический материал по базовым аспектам разговорной речи: практикум по курсу «Английский язык» /СФ МЭИ ; И.В. Волкова [и др.].– Смоленск : СФ МЭИ, 2012. – 111 с.

2. Волкова И. В. Грамматический минимум для студентов всех направлений: методическая рекомендация по курсу «Английский язык» /СФ МЭИ ; И. В. Волкова, Н. В. Макерова, Г. А. Суровнева. -Смоленск : СФ МЭИ, 2013. – 96с.

3. Макерова Н. В. Английский в диалогах и не только: практикум по курсу «Английский язык» / СФ МЭИ ; Н. В. Макерова.- Смоленск: СФ МЭИ, 2012. – 55 с.

4. Шимановская Л. А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Л.А. Шимановская. – Электрон. текстовые дан. - Казань: Изд-во КНИТУ, 2010. – 96 с. - Режим доступа:URLhttp://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259053&sr=1

5.Щапова И.А. Основы оптоэлектроники и лазерной техники [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку для технических вузов / И.А. Щапова. – Электрон. текстовые дан. - М. : Флинта, 2011. – 235 с. - Режим доступа: URLhttp://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103827&sr=1

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» необходимых для освоения дисциплины

1. Study.ru [электронный ресурс] - Режим доступа:http://www. Study.ru

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина предусматривает *практические занятия каждую неделю.* Изучение курса завершается *экзаменом (зачетом)*.

Для успешного изучения курса необходимо в обязательном порядке посещать практические занятия, тщательно конспектировать обсуждаемый материал и правильно организовать самостоятельную работу. Практические занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем изучаемой дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов. На практических занятиях студенты учатся грамотно грамматически и лексически излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, осуществлять диалогические и монологические высказывания в рамках заданной темы, а также профессионально и качественно выполнять практические задания по темам и разделам дисциплины. Все это помогает приобрести навыки и умения, необходимые современному специалисту и способствует развитию профессиональной компетентности.

В качестве важного компонента обучения иностранным языкам выделяются учебные умения у студентов, необходимые для успешной учебной деятельности:

-наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном;

-сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;

-обобщать полученную информацию,

-оценивать прослушанное и прочитанное;

-фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; формулировать тезисы;

-подготовить и представить сообщения, презентацию;

-работать в паре, в группе, взаимодействуя друг с другом;

-пользоваться реферативными и справочными материалами;

-обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам.

-пользоваться словарями различного характера.

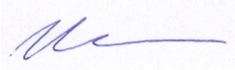
**Самостоятельная работа студентов (СРС)** по дисциплине играет важную роль в ходе всего учебного процесса. Методические материалы и рекомендации для обеспечения СРС готовятся преподавателем и выдаются студенту.

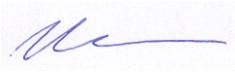
## 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

При оформлении письменного перевода текста по направлению подготовки предусматривается использование программного обеспечения Microsoft Office: (текстовый редактор Microsoft Word).

## 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Практические занятия проводятся в аудитории оснащенной телевизором, видеомагнитофоном, DVD-плеером, компьютером.

Автор,
кандидат психологических наук, доцент  И.В. Волкова

Зав. кафедрой ЭиМТ,
кандидат психологических наук, доцент  И.В. Волкова

Зав. кафедрой ТМО,
кандидат технических наук, доцент М.В. Гончаров

Программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков от 28.08.2016 года, протокол № 1 и на заседании кафедры ТМО от 30.08.2016 года, протокол №1

| ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Номер изменения | Номера страниц | | | | Всего страниц в документе | Наименование и № документа, вводящего изменения | Подпись, Ф.И.О. внесшего изменения в данный экземпляр | Дата внесения изменения в данный экземпляр | Дата введения изменения |
| | измененных | заменных | новых | аннулированных | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | | | | | | | | | |